

My
Perfect
Colon[®]
Natural Hydro-Therapy at Home



ES Manual de uso

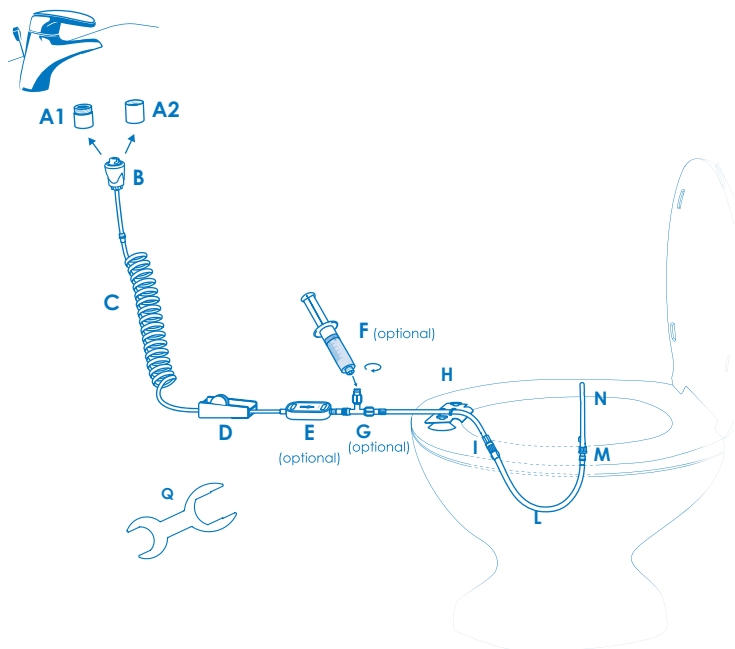
www.waterpowered.eu

customer@waterpowered.eu

800577477



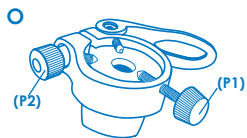
General Diagram



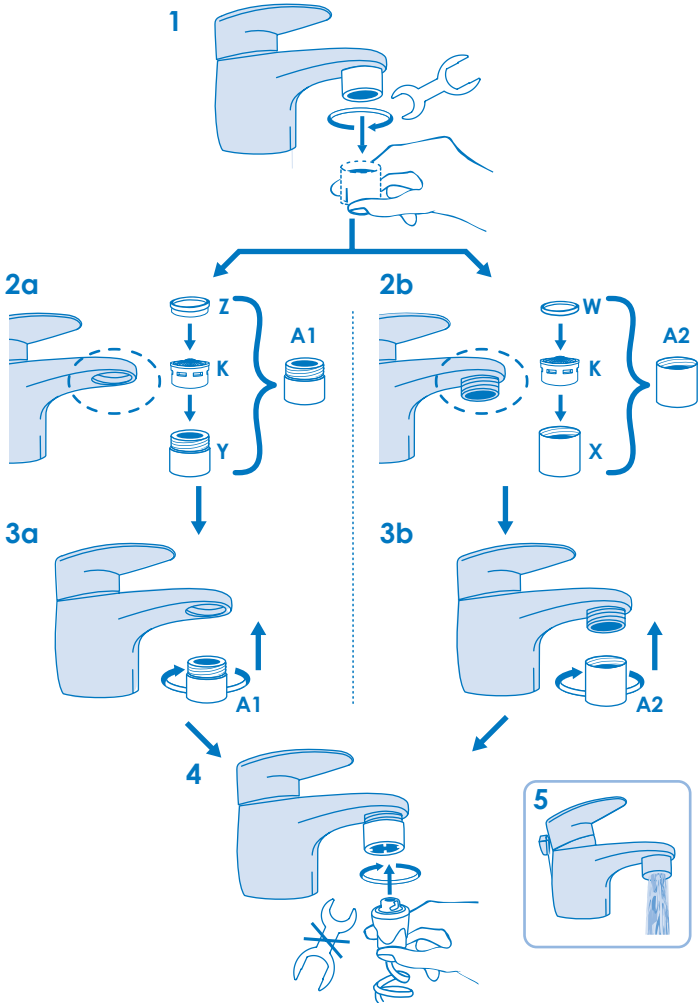
Special Aerator Filter (A1, A2)



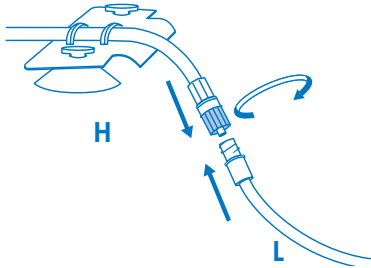
Adaptor (O) - Universal adapter (Included only with "Travel" version)



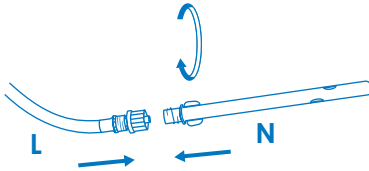
Filter of special filter to the faucet



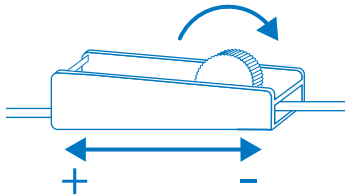
6



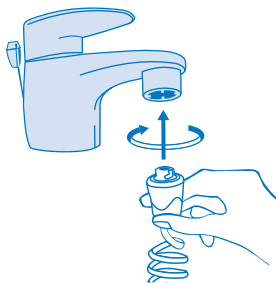
7



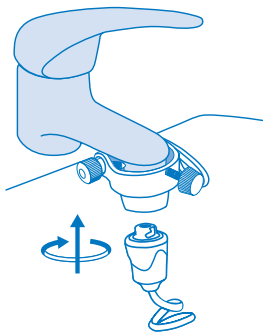
8



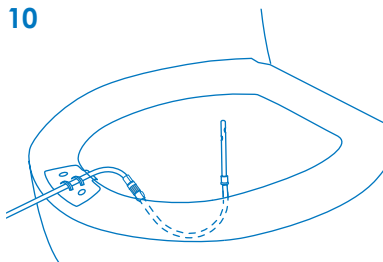
9a



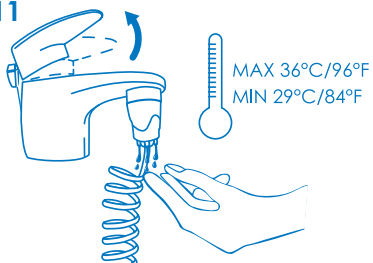
9b Only for "Travel" version



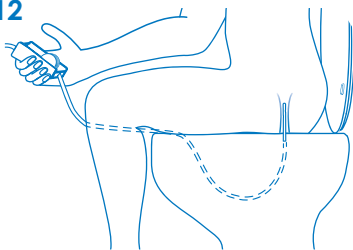
10



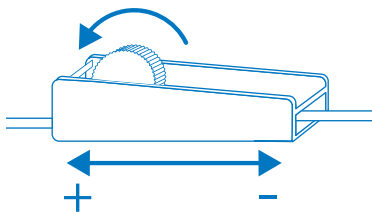
11



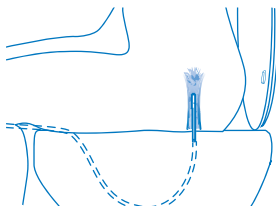
12



13



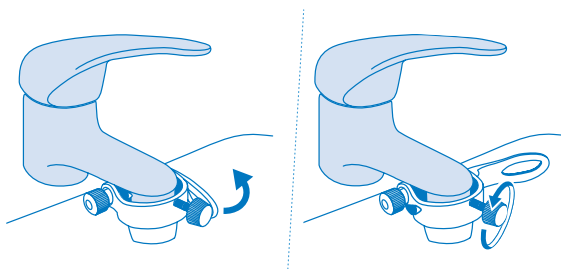
14



15



16 Only for "Travel" version

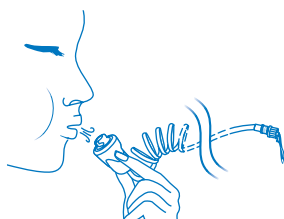


Maintenance

17



18

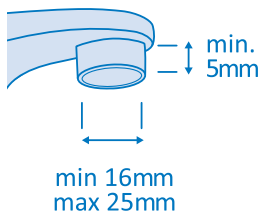


Addy Installation

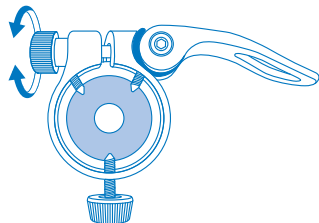
(For use of My Perfect Colon with Addy, travel adapter.)

To use My Perfect Colon at home, see step 1-4).

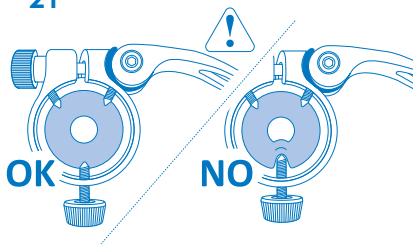
19



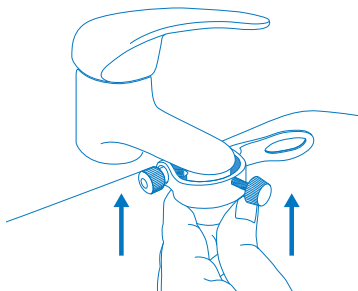
20



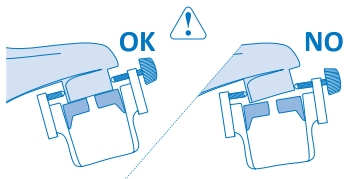
21



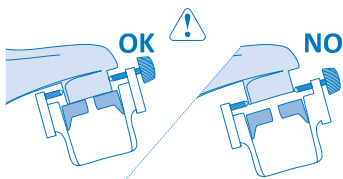
22



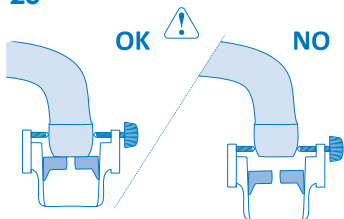
23



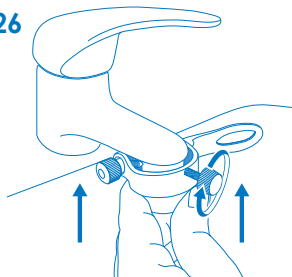
24



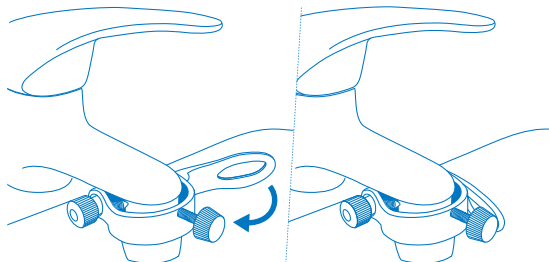
25



26



27



cánulas desechables (N)

- Adaptador universal Addy (O) **
- Llave para destornillar el portafiltros (Q)
- Estuche porta My Perfect Colon
- Manual de uso multilingüe

Las letras entre paréntesis se refieren al esquema general.

Las letras E y F mostradas en el esquema general son accesorios opcionales y no están contenidos en el **My Perfect Colon Basic** ni en el paquete **My Perfect Colon Travel**, y pueden comprarse por separado (F está incluido en las soluciones Phyo Regula).

Incluido solo con **My Perfect Colon Travel.

QUÉ ES MY PERFECT COLON CARE?

My Perfect Colon Care es un dispositivo médico de uso doméstico para el lavado del bajo colon (colon sigmoide y recto), también conocido como enema. **My Perfect Colon Care** conecta directamente con el grifo, gracias a su filtro especial y a la válvula para el control automático de la presión del agua (sistema patentado).

PARA QUÉ SE USA MY PERFECT COLON CARE

My Perfect Colon Care limpia, ablanda y ayuda a expulsar los residuos fecales presentes en las paredes del colon. **My Perfect Colon Care** está especialmente recomendado en casos de estreñimiento, meteorismo, flatulencia, molestias intestinales en general y para mantener una correcta higiene íntima rectal. También está indicado para personas postradas en la cama, inmobilizadas y/o en caso de fecalomas.

CONTRAINDICACIONES

My Perfect Colon Care no debe ser usado en casos de: Enteritis-Coloproctitis (Inflamación del intestino pequeño y grande y del ano); Patologías abdominales agudas; Embarazo; Hemorroides y fisuras anales en fase de sangrado; Perforaciones del colon y recto; Tumores Colon recto; Hemorragia rectal; Melena; Recientes intervenciones quirúrgicas del colon, recto o ano; Insuficiencia cardíaca/ respiratoria; Epilepsia y síndromes psicósomáticos; Diarrea; Síndromes dismetabólicos; Patologías arteriovenosas; Enfermedad diverticular en fase activa; Náusea o vómitos; Serios estados de deshidratación; Intervenciones quirúrgicas de la próstata. Además de las patologías enumeradas, pida siempre consejo médico a su profesional de la salud antes de usar este dispositivo médico

ADVERTENCIAS

- Antes de usar **My Perfect Colon Care**, comprobar la

ES MANUAL DE USO

ATENCIÓN: Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el producto. El aparato solo debe ser usado con agua templada (29°C/84°F – 36°C/96°F aprox.).

EL PAQUETE CONTIENE:

- Estuche del filtro aireador especial (A1, A2) con:
 - Portafiltro especial con rosca interna (X)
 - Portafiltro especial con rosca externa (Y)
 - Filtro aireador (K)
 - Junta (W - con sección rectangular) para portafiltro con rosca interna
 - Junta (Z - con sección a "escalón") para portafiltro con rosca externa
- Estuche n. 1 que contiene:
 - Conector (B) con tubo en espiral de 3 m/10 ft (C) y regulador de flujo manual (D)
 - Tubo con soporte y ventosas (H) y conector móvil azul (I)
- Estuche n. 2 que contiene:
 - Tubo semirrígido modelable (L) con válvula antirretorno (M)
- Paquete con cánulas rectales que contiene: 12

- integridad del aparato y de sus componentes, así como el correcto ensamblaje de todas las partes;
- Si experimenta algún malestar después de llevar a cabo el enema, deje de usar **My Perfect Colon Care** inmediatamente y consulte a su médico;
 - **My Perfect Colon Care** debe ser usado con agua tibia, nunca sobrepasar los 36°C. La temperatura ideal del agua debería mantenerse entre los 29°C y los 36°C (84°F-96°F). Una vez conectado **My Perfect Colon Care** al grifo y después de haber cerrado el regulador de flujo (D), comprobar la temperatura del agua que sale de la válvula para la regulación de la presión (B) con la mano (fig.11). Teniendo en cuenta que la sensibilidad al calor o al frío del conducto rectal es mayor respecto a la de la mano;
 - Si en algún momento durante la utilización de **My Perfect Colon Care** se advirtiera una temperatura muy caliente o muy fría, cerrar inmediatamente el flujo del agua y regular la temperatura del agua usando el grifo. NOTA: algunos modelos de calentadores de agua pueden tardar en encenderse; para evitar este inconveniente, es suficiente con abrir el agua caliente en otro grifo (p. ej.: bañera) para que empiece a funcionar la caldera;
 - Las cánulas rectales son desechables; deben ser usadas solo una vez, incluso si las usa la misma persona;
 - El agua utilizada para el lavado del colon debe estar limpia (agua potable normal proporcionada por la red hídrica doméstica). En caso de que se considere que el agua del grifo no es de buena calidad o potable, recomendamos usar el filtro médico **My Perfect Colon Care** de doble membrana de 1,2/5/10 micrones (E), que se vende por separado;
 - El lavado de colon debe ser realizado siempre con flujos de agua moderados, sobre todo en los primeros lavados, regulando el flujo tanto a través del mando del grifo como a través del regulador de flujo manual (D). En caso de diverticulosis, el flujo del agua debe regularse al mínimo;
 - No doblar o aplastar el tubo semirrígido modelable (L) para asegurar que el agua pueda circular libremente;
 - El dispositivo médico **My Perfect Colon Care** no está indicado para niños y puede ser usado por niños solo con la aprobación pediátrica y siempre bajo la supervisión de un adulto;
 - No usar el dispositivo en alguien que esté durmiendo o inconsciente, un infante o un paciente con un estado mental alterado o con disminución de la sensibilidad de la piel.

MONTAJE

Instalación del portafiltro especial al grifo

(Para usar con el adaptador universal **Addy**, por favor véase el manual de uso de **Addy**)

NOTA: El montaje del portafiltro especial al grifo solo se hace la primera vez que se conecta **My Perfect Colon**: el exclusivo filtro aireador **My Perfect Colon** no necesita ser quitado y montado cada vez que se usa, ya que permite el uso normal del grifo (fig.5), garantizando la aeración y la filtración del agua. (El portafiltro especial **Water Powered** se adapta a todos los grifos con portafiltro desmontable conformes a los estándares CEN-EN 246).

Para conectar el filtro aireador especial **Water Powered (A1/A2)** al grifo (lavabo, bidé o tubo de la ducha**):

1 - Desenroscar el portafiltro aireador del grifo, asegurándose también de quitar la junta (fig.1). Si fuera necesario, utilizar la llave (Q).

2a - Si el grifo tiene la rosca interna (fig.2a) insertar el filtro aireador (K) dentro del acoplador con rosca externa (Y) y apoyar la junta con sección a escalón (Z) sobre el portafiltro aireador (fig.2a).

2b - Si el grifo tiene la rosca externa (fig.2b) insertar el filtro aireador (K) dentro del acoplador con rosca interna (X) e insertar la junta con sección rectangular (W) (fig.2b).

3 - Enroscar hasta el final el nuevo portafiltro al grifo (fig. 3a/3b) utilizando el conector (B - fig.4) con las manos secas, girando en sentido antihorario.

** Para conectar **My Perfect Colon** al tubo de la ducha, utilizar la junta multifunción para ducha (accesorio – puede comprarse por separado. Ver sección “Recambios y Accesorios” más abajo para más información).

My Perfect Colon puede ser conectado al grifo también a través del adaptador universal **Addy (O)** sin tener que reemplazar el filtro aireador, ideal para los viajes (**Addy** está incluido solo con **My Perfect Colon Travel**; se puede comprar por separado para **My Perfect Colon** (versión basic) - Ver “Recambios y Accesorios”).

CÓMO USAR MY PERFECT COLON

1. Enroscar la junta del tubo semirrígido modelable (L - estuche 2) a la junta móvil de color azul (I) colocada al final del tubo con soporte y ventosas (H) (fig.6).
2. Enroscar una cánula rectal (N) sobre la válvula antirretorno (M) colocada al final del tubo semirrígido modelable (L - fig.7).
3. Cerrar completamente el regulador de flujo (D) colocado al final del tubo en espiral moviendo la rueda graneada hacia el tubo con soporte y ventosas (fig.8 – posición “-“).

4. Con las manos secas, insertar el conector rápido (B) al portafiltro especial (A1–A2) o **Addy** (O) previamente montado en el grifo, girando en sentido antihorario (fig.9a-9b) para asegurar **My Perfect Colon Care** al grifo.
5. Fijar el tubo con soporte y ventosas (H) sobre la extremidad frontal de la tabla del retrete o del retrete mismo, oprimiendo en correspondencia de las dos ventosas. La cánula rectal (N) debe estar orientada hacia arriba, en el centro del retrete y el tubo semirrígido modelable (L) modelado en forma de "U" (como en el "esquema general" y en la fig. 10).
6. Abrir el grifo y regular la temperatura deseada (se aconseja tibia - 29°C/84°F - 36°C/96°F aprox.). No usar nunca a temperaturas mayores de 36°C/96°F, y comprobar con la mano la temperatura del agua que sale de la válvula de control (B - fig.11).
7. Abrir ligeramente el regulador de flujo (D) para comprobar que el agua está saliendo de la cánula rectal, que la temperatura es estable y que no hay fugas. Cerrar de nuevo el regulador de flujo (D).
8. Sentarse sobre el retrete posicionando el tubo con soporte y ventosas (H) entre las piernas y, adaptando la posición del tubo semirrígido modelable (L), introducir delicadamente la cánula rectal (N) en el conducto anal no más de 4-5 cm (1.5 - 1.9 pulgadas), asegurándose que los dos agujeros para la salida del agua se encuentren dentro del ano (fig.12). No forzar la cánula rectal dentro del recto porque podría causar lesiones. En caso de sangrado o dolor buscar ayuda médica inmediata.
9. Para empezar el lavado, abrir gradualmente el regulador de flujo (D - fig.13) hasta alcanzar el nivel deseado para permitir que el agua fluya en el bajo colon (fig.14 - ver "Frecuencia y duración" y "Sugerencias para el lavado del colon" para tener instrucciones adicionales).
10. Cada lavado se compone de las siguientes 3 fases:
 - a - Llenado (introducción del agua en el recto): Interrumpir enseguida la introducción de agua si se advierte la sensación de llenado, aunque se haya introducido agua solo una vez y durante pocos segundos.
 - b - Retención (mantenimiento del agua en el interior del colon hasta que la gana de evacuar sea muy fuerte, normalmente de 1 a 5 minutos).
 - c - Vaciado (evacuación): Durante la evacuación, la cánula rectal (N) puede dejarse o quitarse del conducto anal. Si no se siente el estímulo después de 5 minutos, tratar de vaciar el intestino. Llamar al doctor inmediatamente si no sale agua después de 30 minutos, podría ser signo de deshidratación.
11. Finalizado el lavado, permaneciendo aún sentados en el inodoro, cerrar el pasaje del agua con el regulador de flujo (D - fig.13) y quitar delicadamente la cánula rectal del ano (N).
12. Asegurarse de hacer salir el agua que haya entrado en el colon. Si no saliera toda el agua, esto podría conllevar, sucesivamente, ligeras pérdidas o pequeñas molestias.
13. Cerrar el grifo y desenroscar la cánula rectal (N) del tubo semirrígido modelable (L - operación inversa a la fig.7) y tirarla. Las cánulas rectales desechables son de usar y tirar, solo para un uso.
14. Lavar el tubo semirrígido modelable (L - fig.17): desenroscar la junta móvil azul (I - operación inversa a la fig.6), quitar la parte final del tubo semirrígido y limpiarla con cuidado, enjuagándola bien. Secar el tubo semirrígido modelable. Se aconseja, de todas maneras, limpiar bien de forma regular todas las demás partes.
15. Quitar el conector rápido (B) del grifo y el soporte (H) de la tabla del retrete. Reponer el **My Perfect Colon** seco en su estuche.

FRECUENCIA Y DURACIÓN

El lavado intestinal con **My Perfect Colon Care** es una práctica para el bienestar personal: aconsejamos que se realice de manera relajada, en un ambiente privado, dedicándole el tiempo necesario, sin prisas.

- Para una correcta realización del lavado se aconseja alternar fases de introducción de agua con fases de retención, con una duración de 10-15 segundos para cada fase;
- En los primeros lavados repetir las fases de introducción y retención dos veces. En los lavados sucesivos repetir tales fases 5 veces como máximo. En todo caso, interrumpir enseguida la introducción de agua si se advierte la sensación de llenado, aunque se haya introducido agua solo una vez y durante pocos segundos;
- Finalizada la última fase de introducción de agua, tratar de retener el agua dentro (sin esforzarse excesivamente y no más de 4 o 5 minutos) antes de evacuar. Con los usos, la resistencia al estímulo de evacuación será cada vez mayor;
- La cantidad total de agua a introducir durante el lavado es subjetiva y depende de la complejión y de la condición personal. Normalmente, para cada lavado, no se deben introducir más de 1,5 l / 1.5 qt de agua en general. (1,5 l / 1.5 qt salen de la cánula en promedio en aproximadamente 40 segundos, con el grifo y el flujo de agua completamente abiertos);
- La duración total del lavado es variable y subjetiva, ya que depende del tiempo necesario para el llenado, del tiempo de retención del agua dentro

del colon y del tiempo necesario para la evacuación, la duración de estos ciclos puede variar según la persona;

- Se aconseja no realizar más de un lavado por semana durante el primer mes y no más de 3 lavados por semana sucesivamente, salvo indicación contraria del médico personal.

SUGERENCIAS PARA EL LAVADO DEL COLON

- En caso de gran sensibilidad, aconsejamos lubricar la cánula rectal (N) con gel lubricante como la vaselina, aceite o producto similar, para facilitar la introducción de la cánula en el ano;
- Para facilitar la evacuación, respirar profundamente, contraer la barriga y masajear la zona que se encuentra sobre el pubis y el lado izquierdo del abdomen durante 1-2 minutos, aproximadamente. La evacuación ocurrirá de manera natural cuando el colon se encuentre listo y las heces se ablanden;
- La sensibilidad a la presión y a la temperatura del agua es subjetiva. Los usuarios deberán calcular y regular la temperatura y el flujo de agua de acuerdo a sus necesidades, teniendo siempre en cuenta las contraindicaciones y sin exceder nunca los límites mencionados en estas instrucciones;
- Se aconseja, especialmente en los primeros lavados, usar *My Perfect Colon Care* con un flujo de agua moderado (utilizando el regulador de flujo manual);
- Después de los lavados de colon es aconsejable tomar fermentos lácticos para reponer la flora intestinal bacteriana;
- En algunos casos, debido a los efectos del lavado, el estímulo de evacuación pueda volver a presentarse varias veces en las 2-3 horas siguientes al uso de *My Perfect Colon*. Se aconseja por lo tanto, en especial después de los primeros lavados, realizar el lavado del colon solo cuando se tiene posibilidad de utilizar un baño, en las 2 a 3 horas sucesivas al uso. En los siguientes lavados, aconsejamos reducir la cantidad de agua a introducir;
- *My Perfect Colon Care* incorpora una válvula para el control automático del flujo de agua (B - sistema patentado). El flujo de agua en exceso es descargado automáticamente en el lavabo (fig. 15). Es posible que se advierta un sonido, similar a un silbido, cuando se cierra completamente el regulador de flujo (D) mientras el grifo está abierto: esto es normal y se debe a la fuerte presión que se crea dentro de la válvula que se encuentra colocada en el conector. Para eliminar tal sonido es suficiente con disminuir el flujo del agua con el mando del grifo;
- Durante la evacuación, es opcional mantener la cánula (N) dentro del conducto rectal o sacarla.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

- Al terminar cada lavado, soplar dentro del conector rápido (B) para eliminar toda el agua residual dentro de los tubos, para conservar *My Perfect Colon Care* de manera higiénica (fig.18);
- Entre un uso y otro, guardar el producto con el regulador de flujo (D) abierto (fig. 13, posición “+”);
- La parte final del tubo semirrígido modelable (L) debe ser lavada al final de cada uso (fig.17), antes de reponerlo en su estuche, y el conector debe quitarse (punto 11 de “Cómo usar *My Perfect Colon Care*”). Se aconseja limpiar también todas las demás partes de *My Perfect Colon* cada vez que se use;
- No utilizar detergentes agresivos que puedan estropear las partes en goma o plástico;
- Mantener el producto limpio y seco y conservado en su estuche entre los lavados;
- Antes de usarlo, conectar *My Perfect Colon Care* al grifo y dejar correr libremente el agua caliente por dentro del dispositivo y que salga por la cánula durante aproximadamente 30 segundos;
- Para evitar la aparición de bacterias o moho, mantener el producto limpio y seco dentro de su estuche cuando no se usa.

ADAPTADOR UNIVERSAL ADDY

IMPORTANTE: leer atentamente las instrucciones para un correcto montaje y uso.

QUÉ ES ADDY

El adaptador **Addy** permite conectar de manera sencilla y rápida *My Perfect Colon* a todos los grifos más comunes con salida de forma circular sin necesidad de montar el portafiltro especial con rosca. Es ideal para utilizarlo durante los viajes, en los hoteles o también en caso de grifos circulares con rosca fuera de estándar.

Addy puede conectarse a todos los grifos con portafiltro para la salida del agua circulares con diámetro exterior de 16 mm a 25 mm y con una altura mínima de 5 mm (fig.19).

ADVERTENCIAS Y SUGERENCIAS PARA EL USO DE ADDY

- Abrir gradualmente el grifo, no de golpe y no a la máxima presión;
- Con el grifo abierto, no tocar o tratar de colocar o mover **Addy** para evitar perder la estabilidad;
- Inicialmente, durante unos instantes, podrían producirse pequeñas pérdidas de agua por la parte superior de **Addy** que luego desaparecerán rápidamente. En caso de que dichas pérdidas se prolongaran o fueran excesivas, se aconseja repetir el procedimiento de enganche al grifo;
- Asegurarse de que el portafiltro esté bien

atornillado al grifo para evitar pérdidas una vez montado el adaptador;

- La utilización de **Addy** en caso de excesiva presión del atornillado y de utilización repetida en el mismo grifo, podría causar ligeras marcas en el portafiltro del grifo, debidas al contacto con las puntas (Para usos prolongados de My Perfect Colon en el mismo grifo, se aconseja utilizar los filtros especiales roscados);
- Se desaconseja dejar **Addy** montado al grifo; si esto sucediera, en cada nuevo uso se aconseja comprobar que el enganche sea sólido, comprobando que el tornillo (P1) esté bien apretado;
- Cuando se enrosca el tornillo de sujeción (P1) tener cuidado de no deformar la junta (fig. 21);
- En caso de desacoplamiento del grifo, repetir el procedimiento de montaje apretando liberamente el tornillo P1 y la ruedecilla P2;
- No desmontar los componentes del adaptador **Addy**;
- Contiene piezas pequeñas – mantener fuera del alcance de los niños.

ADDY – MONTAJE AL GRIFO

1. Colocar la palanca en posición de apertura (fig. 20) y apretar la ruedecilla de regulación (P2) hasta que la palanca esté en tensión sin forzar excesivamente;
2. Comprobar que el tornillo de sujeción esté suficientemente desenroscado para permitir la inserción del portafiltro en el grifo y que la junta esté introducida en su sitio correctamente, sin deformaciones visibles (fig.21);
3. Coger **Addy** (fig.22) apretando hacia arriba hasta hacer adherirse completamente la garnición al portafiltro del grifo y asegurarse de que:
 - El tornillo de sujeción (P1) esté en la parte frontal o lateral del grifo (nunca en la parte posterior);
 - **Addy** siga la inclinación del portafiltro del grifo para permitir que la junta se adhiera completamente y garantizar la estabilidad (fig. 23);
 - **Addy** esté lo más arriba posible respecto al portafiltro del grifo (fig. 24).

Casos especiales:

- Algunos portafiltros tienen una ligera concavidad: hacer de manera que la punta de los tornillos no se apoye en proximidad de la concavidad para evitar que **Addy** pueda despegarse.
- En caso de grifos ligeramente avellanados/redondeados (como los grifos de cocina), montar los tornillos sobre la parte recta del portafiltro, jamás sobre la parte avellanada para evitar que **Addy** se desconecte del grifo (fig. 25).

4. Manteniendo **Addy** fijado al grifo, enroscar el tornillo de sujeción (P1) hasta que se enganche al grifo (fig. 26), sin apretar excesivamente;
5. Girar la palanca llevándola a la posición de cerrado (fig. 27);

Ahora puedes conectar tu My Perfect Colon (fig. 9b);

6. Una vez usado, colocar la palanca en posición de apertura (fig. 16) y, si es necesario, desenroscar el tornillo de sujeción;
7. Después del uso de **Addy**, se aconseja secarlo y dejar ligeramente atornillado el tornillo de sujeción (P1) comprobando, de todos modos, que la punta de los tornillos esté encima y no deforme la junta (fig. 21).

RECAMBIOS Y ACCESORIOS

Es posible comprar la gama completa de los productos My Perfect Colon en el sitio www.mypperfectcolon.com Cánulas rectales disponibles en varias medias.

Soluciones concentradas "Phyto Regula" se agregan a través del conector para Phyto Regula en el dispositivo My Perfect Colon para aumentar la eficacia del lavado. Disponibles en varias formulaciones, adecuadas a diversas molestias intestinales. La confección de las soluciones Phyto Regula incluye la jeringa dosificadora (F).

Mesa: permite realizar el lavado intestinal con My Perfect Colon en posición relajada, aumentando ulteriormente la eficacia de la limpieza, dado que el agua llega a penetrar más profundamente.

La mesa se apoya sobre el retrete y, gracias al agujero y al área de desagüe, dirige los residuos fecales expulsados directamente en el retrete, permitiendo evacuar sin tener que interrumpir el lavado. Realizada en polietileno de alta resistencia, la mesa es hidrorrepelente y fácilmente lavable.

Filtro de doble membrana de 1,2/5/10 micrones para la filtración del agua de bacterias e impurezas en suspensión de dimensión superior a 1,2/5/10 micrones. Adaptador universal "Addy" permite el uso de My Perfect Colon sin desenroscar el portafiltro del grifo. Su utilización es ideal en viajes, en hoteles o en caso de grifos con rosca fuera de estándar.

Junta multifunción para ducha para la conexión de My Perfect Colon al tubo de la ducha.

Portafiltro para grifo My Perfect Colon de metal disponibles con rosca estándar interna y externa.

Adaptadores para grifos con roscas fuera de estándar. Alargador tubo en espiral para conectar My Perfect Colon también en caso de que la distancia al grifo sea superior a los 3 m del tubo en dotación.

Se encuentran disponibles, además, como repuestos

todos los otros componentes del dispositivo My Perfect Colon: Tubo con enchufe rápido; Dosificador con tubo y soporte con ventosas; Tubo semirrígido modelable.

La casa productora, los distribuidores y los revendedores rehúsan toda responsabilidad por eventuales daños que puedan, directa o indirectamente, originar a personas o cosas como consecuencia de la falta de observancia de todas las prescripciones indicadas en el presente manual de uso y que tienen relación con el montaje, el uso, las contraindicaciones y la manutención del aparato.

My Perfect Colon no es y no sustituye a los equipos utilizados en los centros de hidrocolonterapia.

Para cualquier aclaración o información visitar el sitio www.myperfectcolon.com o contactar la asistencia mediante email a: customer@waterpowered.eu (o support@waterpowered.us - solo para EEUU y Canadá).